



CWJ PWM LUG SAV HAB XEEV LUG HAUJ LWM

**(NTSHWM SIM THAUM: lub plaub hlis 14, 2003)
CEEB TOOM DLEJ NUM NTAWM TUG TWG TUG NTAWD**

**QHOV CEEB TOOM NUAU PAV TXUG KEV MOB NKEEG TEJ ZAG KOJ TWG SIV LUG LAWM
HAB YEEJ TSI NPOG HAB KOJ YUAV NKAAG MOOG SAIB COV LUG NUA. CAW TSOV
QAAB UA TUAB ZOO SAIB.**

Yog koj muaj lug nug has txug qhov Ceeb Toom, koj yeej thaam tau rua tug tuam thawj tuav koj kev khus mob, los sis thaam tau rua:

Merced County Behavioral Health and Recovery Services
ATTN: Compliance Officer
301 E 13th Street
Merced, CA 95341
(844) 453-3802

Koj kev mob nkeeg yog tug kheej, hab peb rau Ntsoo Merced yeej leeg tiv thaiv nwg. Koj les keeb kwm mob yog ib yaam tseem ceeb rau peb peev xwm muab koj nrug tus zoo, hab ua tsaw hom cais tswj. Qhov ceeb toom nuav pav txug khus yaam tsi pub leej twg cuam ntshuam hab peb, taam ntsho peb cov tub ua hauj lwm hab lwm tug, thov low yuav tsaw rau koj keeb khus mob.

Peb lom sim tsaw cais nug rau: Ceev koj les keeb kwm kev mob, paub ib yaam les “tiv thaiv kev lug sav keeb kwm” los “PHI” tus twg tns ntawd, muaj koj Ceeb Toom nuav ntaum peb dlej num raws cai hab dlej num tus twg tug ntawd nrug kev saib sib ntxhig rua koj PHI, hab raw qhov Ceeb Toom nua.

HLOOV RUA QHOV CEEB TOOM NUAU

Peb ceev tseg qhov yog rua taus saib los hloov ua ntus zug ntawm qhov Ceeb Toom nua, hab ua tsaw cov hloov rua koj PHI tas peb twb muaj tav txug koj zoo les keeb kwm twg los peb txais nyob rua yaav peg suab. Koj muaj feem ceeb toom hloov ntawm rua qhov Ceeb Toom hab txais ib dlaim luam cov hloov sau cas. Yuav ib dlaim luam ntawd qhov Ceeb Toom nuav ib zag thaum nwg tau hloov, koj cuab kaav nug koj tug khus koj los ntshav tug tub neeg npe saum nuav nyob ruas qhov Ceeb Toom nuav chaw nyob hab xuv toj teev tseg. Dlaim luam cas cov ceeb toom tsi ntev dlaus lug nua muaj nyob rau County Counsel.

YOG PEB YUAV SIV HAB HAS TAWM KOJ LES PHI

NCU TSOOV: Taag ntsho cawv hab ntshuaj num tug twg yog tug ntawd yuav ua tsaw nrug Federal Regulations (42 C.F.R. PART 2) has txug kev tso sab ntawm tus mob cov ceeb kwm.. Piv txwv has tas,, qhas tawm ntawm keeb kwm rua kev taus sib thaam, them nqet, hab lug sav tus nqeg teg yog txwv tsi pub tsua ntxhai yog qhov pum zoo los sis tsev tswj plaub has tseg nyob chaw..

Rua Kev tsim khus: Peb tsim kev zwm cas ntawm qhov ua tseg hab kev paab koj taus txais lug ntawm peb lub tuam tsev. Peb siv cov kev zwm cas nuav muab rau koj nrug kev paab zoo hab ua tsaw les txuj cais twg yuav tsum taus ua tsaws les tau has tseg.

Koj cov tsim khu yuav taus has tawm koj les PHI rua lwm tug kws khus mob, tug tswj kev ntxhuv, cov naas muam, tub kawm ntawv nyob rua kev cob qha, los sis lwm cov tuab neeg tug taus cuam ntxhuam nyob koj les kev tus. Pev ntxwv has tas, tus kw khus koj rua kev nyuaj sab yuav tau paub yog has tas koj muaj teeb meem nrug koj lub nplawv rau qhov qees yaam ntshuaj txus koj ntshaav sab nqeg. Koj cov paab pawg khus yuav koom koj les PHI qhov ua ntaus yaam ua kes has les yuav taus qhov koj xaav tau, zoo les yog ntshuaj, nruag ntshaav sab, kuaj ntshaav, yog EKG, etc.

Ib yaam peb yuav has qhas PHI rua cov tuab neeg saab tsaum ntawm lub agency yog tug muaj kev cuam ntshuam rau koj kev khus mob thaum koj tsis nyob rua lub chaw khus mob nuav, zoo les has tas tug tuam thawj tuav koj les ntaub ntawv, los sim koom nrug rua paab thib peb hab tswj koj kev lug zav.

Peb yuav siv hab qhas tawm koj PHI txuas lug tau rua koj nrug kev ceeb toom tas koj muaj taus muaj kev teem caij khus mob. Koj muaj feem qha rua peb has tas koj kev ceeb toom muaj teem caij. Dlaim ntawv qha qhov koj xaav taus nuav.

Peb yuav siv hab qhas koj les PHI rua qhov yum moog taug xaiv kev khus mob los sis cov hauv kev kwm koj yuav txaus sab. Txiv moog peb yuav siv and qhas PHI rua koj has txug zes rua kev lug sav nuj npe los sis uas qhov yuav txaus sab rua koj (piv txwv, tau Medi-Cal los sis tug muaj nqe Social Security). Koj muaj qhov tsi kaam ua les has nuav los tau.

Rua qhov them nqe: Peb siv hab qhas koj les PHI qhov yuav tau them rua kev khum mob hab cov num kws peb tau npaaj rua koj. Pev txwv has tas, tuam ntxhaab them nqe xaav taus tas peb cov ntawv ntaus tug nqe kev khus mob hab teg num peb taus npaaj rua koj. Peb yuav qhas ntshawg les ntshawg taus qhov kev sib paub rua kom tav rua lom sim ntshob npaaj hab yuav tsi We will only disclose the minimum necessary information to accomplish this purpose and will not has tawm taag ntshos cov lug sau cas ntshuas ntshai hos thov txug.

Rua kev nqeg teg tus kev lug sav: Peb yuav siv hab qhas koj les PHI rua nqeg teg peb cov tuam tsev, hab raw les se blub xeev twg hab teb chaw tug cais lij choj. Piv txwv has tas, peb yuav siv koj les PHI tsov lug ntxheeb peb kev khus hab tug num hab tsom xaam tug kwj pwm ntawm peb cov tub dlej num nyob rau qhov tus rua koj.

SIV HAB QHA TAWM PHI NTAWM MUAB KOJ LUB SIJ HAWM RUA QHOV PUM XYEEM QHOV MUAG

Tsua ntshes koj xyeem pum qhov muag, peb yuav qhas koj les PHI rua tug phooj ywg los tsev tuab neeg, koj nam hab txiv los leej twg los xij tug cuam ntxhuam tus koj cev lug sav los them koj les nqe tus koj nuj nqes. Qhov koj tsi kaam yuav tsum yog sau ntawv. Peb yuav tsi ceev tseg kev tsi pum zoo kom taag rau tug kws yuav ntshawb tau koj los leej twg tsi tsos sab, zoo les txai txim lug ntawm paab khus koj. Txiv moog, kev puag tsoog tswm sim peb yuav has qha koj les PHI tso tawm rua cov tuav kev puag tsoog xis les Red Cross, has les ceeb toom rua koj tsev tuab neeg has txug koj ntshuam sim npaum les caag, nyob zoo les caag, qhov chaw twg.

LWM TUG SIV HAB HAS TAWM TAS TSI PUB NUG TXUG KOJ KEV TSOS CAIS

Ntshawb fawb: Peb yuav qhas koj les PHI rua paab ntshawb txug ntshuaj kws nwg nug txug rua pum zoo ntshawb txug ntshuaj; les caag los, nrug yaam tsi pub txais ntaus, yaam qhas tawm yuav

meej pem lus cov tseem ceeb pum zoo ua ntej PHI dlaab tsi qhas taus rua paab ntshawb, nwg les yuav nug kev xyuam xim koj les PHI.

Laag luam Koom teg Pum zoo: Rua laag luam koom teg ntawd peb les tsaw kev xyuam xim nruug laag luam koom teg kev pum zoo xyuam xim.

Tsaw les nug Tsaw Cai: Peb yuav siv los qhas koj les PHI thaum nug ua les has lug ntawm federal los state cai li choj.

Les kws tsi paub PHI: Peb peev xwm qhas koj les PHI ntev les nwg les ntim tsi muaj tej yaam kwm yuav paub yaam kev twg zoo les tug tau txais ntshuaj, tus muaj mob, los tug kaav kab khws.

Tig saab tsim txom rua kev lug zav los kev kaaj ntug: Peb yuav siv hab qhas koj les PHI yuav tsum tiv thaiv thaum muaj kev los sim tsim txom rua koj kev lug sav hab kev kaaj ntug los kev lus sav hab kev kaaj ntug ntawm pej xeem los lwm tug tuab neeg.

Sib Saus Kev Lug Sav: Koom teg sib sau kev lug sav npaaj kas.

Tug pub Khoom Ntshuab Ntshog: Zoo khoom tsuab ntshog sib sau ua kes.

Tub tsog hab Qub tub tsog: Rua Tub Tsog hab Qub Tub tsog dlej num.

Tug ceev tsi pub paub: Qhas lug ntawm tug tub ceev tsi pub paub los peb les tub dlej num rau U. S. Dept. cov kev lug sav hab Noob Neej Tug Num rua puab kev tseeg ntshuaj ntawm tug twg tug ntawd yog ntxhum cai.

Tub dlej num peev nyaj: Peb yuav qhas koj les PHI rua tub dlej num peev nyaj los sib thoog programs. Cov programs npaaj peev nyaj ntshag rau thaum ua hauj lwm tsaug mob los muaj mob.

Tug Tuam ntxhaab yog tas npaaj muaj Kev Khu Mob rua Tub Dlej Num.

Pej xeem Nyob xeeb Dlej num: Peb yuav qhas koj les PHI rua pej xeem nyob xeeb dlej num, ncaaj tsaim rua tiv thaiv los tswj kaab mob, tiv thaiv tsaug mob los qaug zug, qhas lim ham los tsi saib mivnyuas zoo, qua laug hab cov hluas kws tseem tsi taus muaj neej.

Nyob xeeb Sojsaib Dlej num: Peb yuav qhas koj les PHI rua cov nyob xeeb sojsaib dlej num paab pawg dlej num tso cais. Cov sojsaib dlejnum yuav tsum tau muaj nruug rua tsoom fwv saib rua saab nyob xeeb, tsoom fwv npaaj tseg, hab ua tsaw nruug rua les pej xeem fwj fuam sawv sib luag txuj cais. Ob pawg ntawm tsoom fwv teb chaw hab paab pawg ntawm lub xeev muaj qhov soj saib kev tsos cai Merced County has txug kev nyob xeeb txuj num.

Tsaug foob hab Sibcaav los tsi pum zoo: Yog has tas koj cuam ntshuam kev sib foob los sib caav los tsi pum zoo, peb yuav qhas koj les PHI teb rua tsev has plaub los cov tswj plaub xaav tau. Peb yuav qhas koj les PHI ib yaam nkau teb rua cov ntaub ntawd, ntshawb kev nug txug, los nqeg teg tsaw cais lug ntawm lwm tug kws cuam ntshuam rau kev tsi pum zoo nruug.

Qha tawm kev lim ham, tsi saib zoo los los Ua phem huv tsev: Peb yuav qhas koj les PHI rua tsoom fwv tso cais, thaum peb ntsheeg tas tug tsaug mob vim kev lim ham, tsi saib zoo, los ua phem huv tsev.

Cai Quab yuam: Peb ntshob txim yuav qhas koj les PHI rua cai quab yuam rau les cov ntshab lug huv qaab nuav:

- Qhov ntshav los lub chaw ntawm tug tuab neeg, tug tsiv lawm, yaam pov thawj, los tug pawv lawm;
- Txug tug tsaug mob yog tug yuav tsaus txim yog tas, nyob rau tij yaam txav tsi pub qhov tseeb, peb tsi muaj peev xwm muab tug tuab neeg ntawd qhov pum zoo;
- Txug kev ntshuam sim peb tseeg yuav tsum yog ua yuam cais;
- Txug koj yuav cais nyob lub tsev twg ntawm peb;
- Nyob rau teeb meem kub ntaiv ceeb toom tas yog yuam cais; thaaj chaw yuam cais, tug tsaug mob; los paub meej, yog dlaab tsi los thaaj chaw ntawm tug tuab neeg yog tug leeg tas tug yuam cais; los
- Rua tug ntshawb kev tsuam sim los tug sim ntshuaj dlej num tsawm cais.

Specialized Governmental Functions: Rau kev tsuaj tseg ntawm teb chaw hab tsoom muaj peev xwm dlej num, peb yuav qhas koj les PHI rua tsoom fww teb chaw muaj peev xwm hab teb chaw kev tsuaj dlej num tso cais ntawd cais lij choj. Piv txwv tas, peb yuav qhas koj les PHI rua tso cais teb chaw puab has les npaaj kev tiv thaiv rua Fuab tais ntawd United States los txawv teb chaw thawj ntawm lub xeev, los rua cov tsoj qaab taug lws tsos cais ntawm cais lij choj.

Peb yuav qhas koj les PHI rua huv U. S. Department ntawm lub xeev yog tug muab kev txav txim has txug qhov yuav hum rua koj kev tsuaj khov meej pem, nyob rua dlej num, los tsim nyog hum rua kev txav sab rua yaam ua rua tiv thaiv sau tseg hab ntshob txim Yaam zoo sib thooj.

Yog has tas koj yog ib tug tuab neeg tsaug txim, koj poob tsi muaj seem nyob rua Cov lug nuav. Ntxua txiv moog, yog koj yog ib tug tsaug txim los yog tsaug kaw yaam ntxhum cais lij choj ntawm kev yuam cais, peb yuav qhas koj les PHI rua qhov kev yuam cai tsuj.

Muaj nuj nqes rua ntawm Pej xeem: Peb yuav ua ib yaam siv los qhas PHI ua ib qhos ntawm Tsoom Fww npaaj cas rua qhov muaj nuj nqe rua pej.

KEV TIV THAIV RAU KOJ COV NTAUB NTAUV LOS NTAWM KEV SAIB MOB

Yog yuav sib koj tug PHI uas tsis muaj daim ntawv no txoj cai los tiv thaiv, koj thiaj yog tug muaj cai sau ib daim ntawv lost so cai. Yog koj tso cai rau peb siv koj tug PHI, koj muaj cai rho koj kev tso cai yam sau ntawv tuaj rau peb thaum twg los tau. Piv xam li hais tias, peb yuav hais seb koj puas pom zoo los koom tes nrog peb rau muab tshuaj tshiab rau koj, vim peb yuav muab txoj kev muab tshuaj rau koj koj los sib piv nrog rau tag nrho cov neeg tuaj saib mob ntawm peb yog hais tias nej muaj tib tug mob. Yog koj rho koj kev tso cai lawm, peb yuav tsis siv koj tug PHI no yam peb muaj cai lawm, yog tsis yog hais tias yog yam uas peb twb tau muab nthuav tawm rau lub sijhawm uas koj tso cai rau peb, peb yuav khaws yam uas peb muaj ntawd tseg.

KEV QHIA TAWM ME NTSIS YAM TSIM NYOG

Yog rau kev peb muab tsuaj rau koj, raws li txoj hais los ntawm Secretary of the U.S. Dept. Of Health thiaj Human Services kev soj ntsuam kev tsis tsaus siab yog tau siv koj tug PHI peb yuav siv los qhia me ntsis kom tsim nyog rau peb kev haujlwm xwb.

TXOJ CAI KOJ MUAJ HAIS TXOG NTAWM KOJ COV NTAUB NTAWV NATWM KOJ TUS KHEEJ

Txoj Cai Xwj thiab Kaij: Yog qee yam uas ua tau, koj muaj txoj cai los xwj thiab kom muaj ib daim ntawv kaij txog ntawm koj tug PHI los ntawm peb. Yog koj xav tau koj tug PHI koj yuav tau sau ib daim ntawv mus hais rau koj tug case manager uas tuav koj cov ntaub ntawv lossis sau mus rau tus neeg uas saib koj kev tu mob. Yog koj xav tau daim ntawv txog ntawm koj tug PHI, tej zaum yuav muaj ib tug nqi rau koj them. Peb mam qhia tuaj rau koj paub hais tias yuav raug li cas thiab tsis tag li no, koj xav rho los yog kho rau lub sijhawm ua ntej peb suav nqi rau koj.

Peb muaj cai tsis kam lees koj cov lus txog koj kev thov rau daim ntawv no txog ntawm koj tug PHI tsis hais tag nrho cov ntaub ntawv no los yog qee qho. Yog peb tsis kam daim ntawv kaij no rau koj, koj muaj cai thov mus rau ntawm County Privacy Officer kom lawv rov muab coj los xyuas dua. Yog koj tsis pom zoo nrog rau County Privacy Officer's kev txiav txim, koj muaj cai foob mus rau pem Federal Government uas yog cov nom tswv loj. Yuav muaj ib daim ntawv npaj cia rau koj txog qhov no.

Txoj Cai xav Thov Rau Kev Ncaj Ncees: Yog koj xav hais tias koj tug PHI uas nyob rau hauv peb cov ntaub ntawv tsis thwj los yog tsis tiav, koj muaj cai hais kom peb kho rau koj. Koj muaj cai thov kev ncaj ncees los ntawv peb tsuav yog hais tias peb kawv koj cov ntaub ntawv no. Yog xav tau txoj kev ncaj ncees no, koj yuav tau sau ib daim ntawv mus rau koj tug case manager los yog tus neeg tuav koj cov ntaub ntawv lossis tus neeg uas saib koj tus mob. Tsis tag li no xwb, koj yuav tau qhia rau peb hais tais vim li cas koj thiaj xav tau txoj kev ncaj ncees no. Koj kev thov yuav muaj zwm tseg rau hauv koj cov ntaub ntawv. Yuav muaj ib daim ntawv npaj cia rau koj txog qhov no.

Peb muaj cai txwv tsis ua li koj cov lus thov txog qhov yuav kho koj cov ntaub ntawv yog peb tsis yog cov ua lossis cov ntawv no yeej muaj raws li no los ntawm koj kev saib mob.

Txoj Cai Muaj rau Cov Cai Uas Peb Tsim Rau Koj Paub: Rau li cov cai uas peb yuav tau siv los mus rau kev saib kev mob nkeeg thiab tu mob, kev them nyiaj los yog kev phais neeg rau cov neeg mob, koj muaj txoj cai los thov kom tau koj tug PHI cov ntaub ntawv. Yog xav tau qhov no, koj yuav tsum sau ib daim ntawv mus rau koj tus neeg uas tuav koj cov ntaub ntawv lossis tus neeg uas ntsuam koj tus mob no. Yuav muak ib daim ntawv npaj cia rau koj txog qhov no.

Koj daim ntawv uas koj sau yuav tsum muaj lub sijhawm, yuav tsum txhob yog ntev tshaj li rau (6) xyoo thiab yuav tsis txhob yog ua ntej lub 4 hlis hnuv tim 14, 2003 (April 14, 2003). Nyob rau hauv koj daim ntawv koj yuav tau qhia hais tias koj xav txais cov ntawv no li cas. Txhua daim ntawv koj xav tau yuav tsum nyob rau hauv 12 lub hlis yuav yog dawb. Yog koj xav tau tshaj ntawm no, peb yuav muaj cai hais kom koj them; peb mam qhia koj hais tias tag nrho raug tug nqi li cas thiab tsis tag li no koj xav rho los yog kho cov ntawv no thaum twg los tau tsuav nws yog ua ntej peb npaj cov ntawv no rau koj.

Txoj Cai Rho Kev Tso Cai Siv Rau Cov Cai No: Yog peb tsis muaj cai lost ham tsoom fww, peb tsis muaj cai yuav siv los yog nthuav ntawm koj tug PHI no yam tsis tau kev tso cai los ntawm koj. Peb yuav tsis muaj cai siv koj tug PHI yog tsis tau kev tso cai los ntawm koj. Peb yuav tsis muaj cai muab tshuaj, kom koj them nyiaj, tso koj npe rau kev saib mob, lossis muaj kev pab lwm yam rau koj yog tsis tau koj kev tso cai. Yog koj tau kos npe ntawv tso cai lawm, koj yuav rho koj kev tso cai thaum twg los tau.

Txoj Cai Txwv Tsis Pub Paub Qees Yam Piav Tawm: Koj muaj cai thov kom tau cov raws ntxiv hais tias thaum siv koj tug PHI peb yuav tau ua zoo xyuas. Peb muaj cai tsis ua raws li koj hais. Yog peb hos pom zoo li qhov koj hais, peb yuav ua raws li qhov tsim nyog ua los ntawm koj tus kws tshuaj kev tu mob. Yog xav kom tau raws li no, koj yuav tau sau ib daim ntawv mus rau koj tus neeg uas tauv ntaub ntawv lossis tus neeg uas ntsuam koj tus mob. Nyob rau hauv koj daim ntawv koj sau, koj yuav tau qhia seb koj xav txwv dabtsi, yam twg, thiab rau leej twg uas koj xav txwv tej no rau, xws li hais tias, puas yog rau koj tus txij nkawm. Yuav muaj ib daim ntawv npaj rau koj rau qhov no.

Txoj Cai rau Kev Xav Tau Kom Npog Cov Lus Lossis Cov Ntaub Ntawv: Koj muaj cai hais qhia rau peb txog koj kev teem sijhawm los yog lwm yam tseem ceeb rau koj kev saib mob los ntawm kev qhia li cas los yog rau qhov twg. Piv xam li hais tias, peb tsuas qhia tau rau koj rau tom koj chaw ua haujlwm lossis xa ntawv tuaj rau koj. Yog xav tau raws li no, koj yuav tau sau ib daim ntawv mus hais rau koj tus neeg uas tuav cov ntaub ntawv no rau koj lossis tus neeg uas ntsuam koj tus mob. Yuav muaj ib daim ntawv npaj rau koj txog qhov no. Nyob rau hauv koj daim ntawv koj yuav tau qhia kom meej seb koj xav kom peb hu tuaj rau koj li cas los yog qhov twg. Peb mam ua kom raws li qhov peb ua tau.

Txoj Cai Yuav Tau Muaj Ib Daim Kaij Tuav Ntawm Tes: Koj muaj cai thov kom peb luam ib daim ntawv no rau koj thaum twg los tau. Tab txawm hais tais koj twb tau hais kom peb xa ib daim hauv email tuaj rau koj lawm los, koj muaj cai tau ib daim luam rau koj los tuav ntawm tes. Yog xav tau ib daim ntawv no, nug peb cov neeg ua haujlwm.

KEV TSIAS TXAUS SIAB

Yog koj ntseeg tau hais tias peb muaj ib tus neeg ua haujlwm twg tau muab koj cov ntaub ntawv no los nthuav tawm yam tsis tau txais kev tso cai peb mam pab xwj rau koj. Tsis tag li no xwb koj muaj cai sau ntawv foob mus rau tim Secretary of the U.S. Department of Health thiab Human Services tsis pub tshaj ntawm 180 hnuv thaum koj paub txog yam koj tsis txaus siab ntawd.

Yog koj ua daim ntawv tsis txaus siab los sib cav qhov tseeb, sib pab los koom tes rau kev soj qab taug lw, rov muab los xyuas dua, yeej meem ua mus los yog hnov dua, los yog koj tsis pom zoo cwj pwm twg los ua hais tias koj tseem yog yam tsis raug cai rau tug twg tug ntaws tau hais tseg txog tshuaj sau cia, peb cov neeg ua haujlwm yuav hem tsis tau, kim hiam, yuam, saib tsis taus los yog ua dab tsi phem tawm tsam rau koj. Yog hais tias muaj kev hem los yam phem tawm tsam koj, thov qhia rau peb lub County Privacy Officer, qhia npe rau hauv qab no kom peb paub sai li sai tau.

Nws yog txoj cai los tswj peb kom pab txo tau koj kev nyuab siab yam li uas peb yuav pab tau. Yog qhov twg yuav ua tau rau koj raug mob lossis tu siab los ntawm koj cov ntaub ntawv uas tau muaj neeg muab nthuav tawm yam tsis tau txais kev tso cai lossis ua kom raws txoj cai.

Yog xav foob mus rau ntawm County, sau ntawv los yog hu mus rau:

Merced County Behavioral Health and Recovery Services
ATTN: Compliance Officer
301 E 13th Street
Merced, CA 95341

Revised 11/18/19

(844) 453-3802

Los yog

Merced County Counsel
Attn: Privacy Officer
2222 M Street, Room 309
Merced, CA 95340
(209) 385-7564

Yog xav foob mus rau Federal Government, sau ntawv los yog hu mu rau:

Region IX, Office for Civil Rights
U.S. Department of Health and Human Services
50 United Nations Plaza, Room 322
San Francisco, CA 94102 / (415) 437-8310